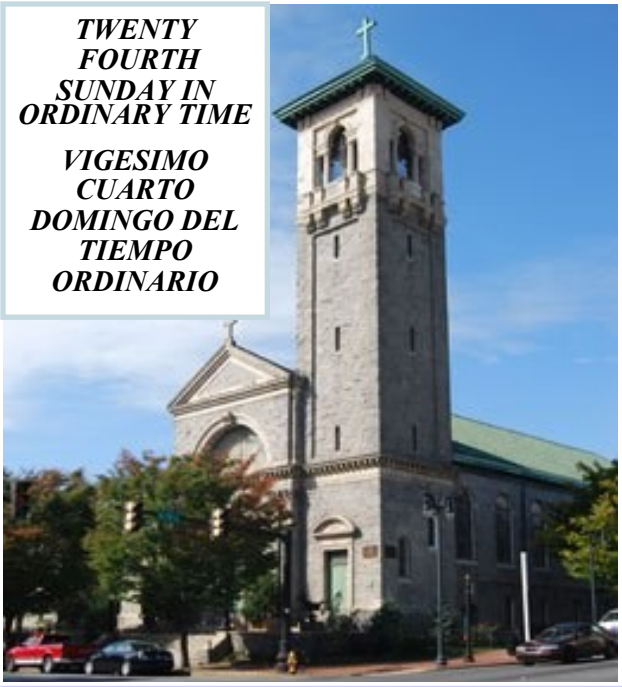
TWENTY FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

VIGESIMO CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



The Catholic Community of

Saint Paul

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO

1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805

Tel: 302-655-6596

Fax: 302-655-7684

Website: https://stpaulchurchde.org

Email: saintpaulrectory@gmail.com

Donations/Donaciones

www.givecentral.org/cdowcovid19

PASTORAL STAFF

Rev. John E. Olson, Pastor

Rev. Anthony M. Pileggi, Priest in residence

RELIGIOUS EDUCATION

Damaris Hernández, ccdstpaulchurch@gmail.com

St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 http://www.sphelp.us

St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 443-606-3136

OPEN Monday 10:00am - 11:00am and by appointment, calling the number above!

New Office Hours (Nuevo Horario de Oficina)

Monday (lunes) 10:00 a.m. – 11:45 a.m.
1:30 p.m. - 5:30 p.m.
Tuesday -Thursday (martes - jueves)
10:00 am. - 11:45a.m.; 1:30p.m. – 4:30p.m.
Closed on Holidays

BAPTISM OF CHILDREN

CALL THE RECTORY DURING REGULAR OFFICE HOURS

MARRIAGE

CALL THE OFFICE AT LEAST ONE YEAR IN ADVANCE

SWEET 15 & 16

BLESSINGS CALL THE OFFICE AT LEAST ONE YEAR IN ADVANCE

MINISTRY TO THE SICK

PLEASE, CALL THE OFFICE!

MISAS / MASSES

Horario / Schedule

Domingos / Sundays

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)
11:00 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
1:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
3:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

Miércoles y Viernes / Wednesday & Friday:
5:00 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Misa por los Enfermos / Mass for the Sick
Último martes (Last Tuesday) 5:00 p.m.
(Capilla/Chapel)

HORA SANTA/HOLY HOUR

CADA JUEVES/ EVERY THURSDAY 5:00 p.m.
(Capilla/Chapel)

RECONCILIATION/CONFESIONES

Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes
4:30pm: Chapel/Capilla
Or by appointment: call the office
O por cita; llame a la oficina

BAUTISMO DE NIÑOS

LLAME A LA RECTORÍA DURANTE HORAS DE OFICINA

MATRIMONIOS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

QUINCEAÑERAS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA

"Alégrense conmigo, porque ya encontré la moneda que se me había perdido".

Lucas 15:9

Septiembre
11
2022

Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

DIOS DE LAS SEGUNDAS OPORTUNIDADES

Si reflexionáramos sobre todas las Escrituras de hoy y quisiéramos dar un nombre íntimo a Dios, quizá sería "Dios de las segundas oportunidades". Una y otra vez vemos ejemplos en los que Dios ofrece precisamente eso. En el Éxodo, el Señor se siente frustrado por el comportamiento del pueblo, y Moisés, hablando con mucha valentía, tiene que convencer a Dios para que se calme y recuerde la alianza con Abraham y Sara, Isaac e Israel. El Salmo 51, "El Miserere", es el gran salmo del arrepentimiento y la limpieza. Tómate el tiempo de leer y rezar con todo el salmo en tu tiempo libre. Pablo confiesa su propia blasfemia y arrogancia, y cómo Cristo la utiliza ahora. En el extenso Evangelio de Lucas experimentamos a Jesús usando parábolas para contar sobre la viuda y la moneda perdida, el pastor y la oveja perdida, y el hijo perdido y la bienvenida de un padre amoroso.

LLEVAR A TODOS LOS PERDIDOS A CASA

En los años 70 había una canción popular de misa folclórica de Joe Wise, "*Take All the Lost Home*". Es como nuestra lectura del Evangelio de hoy. En verdad, todos hemos tenido momentos en los que hemos perdido el rumbo y hemos necesitado que otros nos devuelvan al camino. Tal vez esto signifique volver a conectar con alguien que una vez conocimos y hacer las paces, o acudir a un terapeuta para arreglar las cosas. Tal vez signifique buscar finalmente ayuda para seguir el plan de dieta y ejercicio, o unirse a un programa de 12 pasos para tratar una adicción. ¿Podría ser el momento de reunirse con un experto en finanzas para gestionar las deudas de las tarjetas de crédito, o de confesarse o reunirse con un director espiritual para encontrar el camino a casa espiritualmente? Es difícil pedir ayuda o admitir que estamos perdidos. Tememos las reacciones de los demás, pensando que se enfadarán, se sentirán heridos o estarán a la defensiva. Podemos sentir vergüenza. A veces, las personas guardan rencor durante años porque ni ellas ni los demás se atreven a dar el primer paso. Podemos sentir miedo. Esto nos lleva a la clásica historia del padre pródigo, en la que vemos dos posibles resultados.

BIENVENIDO A CASA

El hijo vuelve a casa y, esperando lo peor, confiesa su pecado. Su hermano responde con ira y justicia propia, pero el Padre está lleno de alegría y misericordia. Así ocurre en todas las parábolas del Evangelio de hoy. Oímos a Dios decir: "Tú eres el importante". Hay otra canción conmovedora de Brian Flynn titulada "*The Prodigal Father*" que presenta la perspectiva del padre que espera y se preocupa por su hijo perdido, vigilando el camino y rezando por el regreso del hijo. Y si por alguna razón tu propia familia no te acepta, descubrirás que hay muchas familias intencionales, amigos y parroquias que esperan con los brazos abiertos para acogerte. O quizás puedas ofrecer la misma bienvenida a otra alma que regresa.

LECTURAS DE HOY

Exodo 32:7–11, 13–14
Salmo 51 (50):3–4, 12–13, 17, 19
1 Timoteo 1:12–17
Lucas 15:1–32 [1–10]

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © nspooner/Adobe Stock

"Rejoice with me because I have found the coin that I lost."

Luke 15:9

September 11 2022

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

GOD OF SECOND CHANCES

If we were reflecting on all of today's scriptures and wanted to come up with one intimate name for God, perhaps it would be "God of Second Chances." Over and over we see examples of God offering just that. In Exodus, the Lord is frustrated by the behavior of the people, and Moses, speaking very boldly, has to talk God into calming down and recalling the covenant with Abraham and Sarah, Isaac and Israel. Psalm 51, "The Miserere," is the great psalm of repentance and cleansing. Take the time to read and pray with the whole psalm at your leisure. Paul confesses his own blasphemy and arrogance, and how Christ is using it now. In the extensive Gospel from Luke we experience Jesus using parables to tell about the widow and the lost coin, the shepherd and the lost sheep, and the lost son and a loving father's welcome.

TAKE ALL THE LOST HOME

In the seventies there was a popular Folk Mass song by Joe Wise, "Take All the Lost Home." It is like our Gospel reading today. For truly, we've all had moments when we have lost our way and needed others to get us back on track. Perhaps this means reconnecting with someone we once knew and making amends, or seeing a therapist to make things right. Maybe it means finally seeking help to stick with the diet and exercise plan, or joining a 12-step program to deal with an addiction. Could it be time to meet with a financial expert to manage credit card debt, or go to confession or meet with a spiritual director to find your way home spiritually? It is hard to ask for help or admit we are lost. We dread the reactions of others, thinking they will be angry, hurt, or defensive. We feel shame. Sometimes people hold grudges for years because neither they nor another will break down and make the first move. We feel fear. This sets us up for the classic story of the prodigal father, where we see two possible outcomes.

WELCOME HOME

The son returns home and, expecting the worst, confesses his sinfulness. His brother has an angry, self-righteous response, but the Father is full of joy and mercy. Such is the case in all the Gospel parables today. We hear God say, "You are the one who is important." There is another poignant song by Brian Flynn entitled "The Prodigal Father" that presents the perspective of the parent waiting and worrying about their lost child, watching the road and praying for the child's return. And if for some reason your own family will not accept you, you will find that there are many intentional families, friends, and parishes waiting with open arms to welcome you. Or perhaps you can offer the same welcome to another returning soul.

TODAY'S READINGS

Exodus 32:7–11, 13–14
Psalm 51:3–4, 12–13, 17, 19
1 Timothy 1:12–17
Luke 15:1–32 [1–10]

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © nspooner/Adobe Stock

DIOCESAN ANNOUNCEMENTS

CATECHETICAL SUNDAY

SEPTEMBER 18, 2022

This year, the Church will honor and celebrate your vocation as Catechist on Catechetical Sunday— September 18, 2022—this is a time of celebration in parishes for all those who have committed themselves to teaching the faith. This year's theme—"This is my Body given for you"—invites you to reflect on your role, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel.

St Peter's Cathedral School has an opening to clean the school. It is from 1:00-6:00 five days a week. The position pays $15 an hour. I would like someone who could start immediately if possible.

Jane Manley MS EdL, MPM

Principal

Saint Peter Cathedral School

310 West 6th Street

Wilmington, DE 19801

302.656.5234

www.stpetercathedralschool.org

Parish News

Información Parroquial

Actividades de ésta semana

Lunes 12: 6:30-Directiva Juan XXIII,
7 p.m. Lideres de Renovación
Martes 13: 7 p.m. Circulo de Oración
Miércoles 14: 4:30 Confesiones-5 pm Misa,
6:30 p.m.Ensayo de Coro de 11 am
7 p.m. Juan XXIII
Jueves 15 : 5 p.m. Hora Santa/Confesiones
Viernes 16: 4:30 Confesiones-5 p.m. Misa

Ven a pasar una HORA SANTA con Jesús en el Santísimo Sacramento del altar
15 septiembre 2022 5 P.M. Capilla

Celebración de la diveridad de Nuestra Cultura Hispana

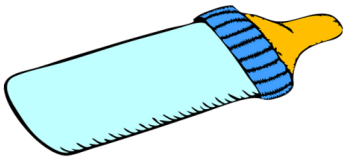
Nuestra parroquia, la primera iglesia que abrió las puertas a la comunidad hispana, estará celebrando con la comunidad el 11 de Septiembre con nuestra Gran Venta de Comida.

Birthright's Annual Bottles for Babies Fundraiser

Throughout the whole month of October, "Respect Life month", Birthright of Delaware hosts its Annual Bottles for Babies Fundraiser.

The weekends of October, baby bottles will be distributed after all the Masses. We ask you to Please take One or Two bottles home and/or give it to a loved one.

Please read the insert, fill it out as neatly as possible (if you chose to do so for a Tax credit) then fill the bottle with loose change, cash or a check! Return them at the end of October or sooner. Proceeds benefit pregnant women and their babies. On behalf of our mothers, irthright staff and volunteers, we graciously Thank You!



A lo largo de octubre, el mes de Respeto a la Vida, Birthright de Delaware organizará su recaudación de fondos anual "Bottles for Babies" para beneficiar a las mujeres embarazadas y sus bebés. Se distribuirán biberones después de todas las Misas. Tome una botella y llénela con monedas, dinero o un cheque. Devuélvela a finales de octubre. Para crédito fiscal, complete el inserto y colóquelo en la botella. ¡Gracias!

St. Paul's Church
Campaign to Replace the Roof Maintenance Fund
Restoring the Past
Embracing the Future

I ask you to take some extra time today to offer special thanks to God. As you know, we set a goal to raise enough money by December 31, 2021 to pay for a new roof on St. Paul's Church. I'm glad to report that through a combination of your donations, donations of other individuals and churches across our diocese, and grants from several foundations, we now have enough money to replace the roof.

That being said, the blue envelopes will remain in the church, and we ask you to continue to contribute as you are possible so that we can make the needed interior repairs and to build up the Maintenance Fund for the church, which was also a part of this campaign. The Boilers and Air Conditioning systems are old and will likely need to be replaced in the next 2 – 3 years. Also, the carpets are worn, and the pews are in need of some maintenance and repairs.

Thank you for the sacrifices and donations you have made. I am especially grateful to all those on the fundraising committee who spent many hours and worked so hard to develop and implement a successful plan for the campaign and for the future of St. Paul's.

If you want to donate, **please take an envelope located at the entrance of the Church for this purpose** and either deliver it to the Rectory with your donation, mail it if it is a check or money order, or drop it in the collection basket on Sunday Mass. You can also visit our website: **www.stpaulchurchde.org** to donate online. **Click on "Donation" where you can contribute through PayPal or Give Central**. Please write "Maintenance Fund " under "Memo" or "Special Instructions" to make a one-time or monthly donation. **No amount is too small!!!!!!**

God bless you!

Father John Olson
Pastor

Iglesia San Pablo
Campaña para Reemplazar el Techo Fondo de Mantenimiento
Restaurando el Pasado
Abrazando el Futuro

Les pido que hoy se tomen un tiempo extra para ofrecer un agradecimiento especial a Dios. Como saben, nos fijamos el objetivo de recaudar suficiente dinero antes del 31 de diciembre de 2021 para reemplazar el techo en nuestra Iglesia de San Pablo. Me place informarles que, a través de una combinación de sus donaciones, donaciones de otras personas e iglesias en toda nuestra diócesis y contribuciones de varias fundaciones, ya tenemos suficiente dinero para reemplazar el techo.

Dicho esto, los sobres azules permanecerán en la iglesia y les pedimos que continúen contribuyendo lo más posible para que podamos hacer las reparaciones interiores necesarias y construir el Fondo de Mantenimiento para la iglesia, que también fue parte de esta campaña. Los sistemas de calderas y aire acondicionado son antiguos y es probable que deban ser reemplazados en los próximos 2 a 3 años.

Además, las alfombras están desgastadas y los bancos necesitan algo de mantenimiento y reparaciones. Gracias a todos por los sacrificios y donaciones que han hecho. También les estoy especialmente agradecidos a todos aquellos en el comité de recaudación de fondos que pasaron muchas horas y trabajaron fuertemente para desarrollar e implementar un plan exitoso para la campaña y para el futuro de San Pablo.

Si quiere donar, por favor **tome un sobre localizado a la entrada de la Iglesia con este propósito** y puede
devolverlo con su donación a la Rectoría, depositarlo en la canasta de la colecta en la Misa Dominical o puede enviar un cheque o giro postal por correo. También puede donar en línea visitando nuestra página web: **www.stpaulchurchde.org**. **Haga clic en "Donación" donde puede contribuir a través de PayPal o Give Central.** Escriba "Fondo de Mantenimiento" debajo de "Memo" o "Instrucciones especiales" para hacer una donación de una sola vez o mensualmente. **¡Ninguna cantidad es pequeña!**

Dios los bendiga.

Padre Olson

Sunday (09/11/22)

9:00a + Maria "Merin" Figueroa
11:00a + Tony Soto
1:00p Feligreses
3:00p + Norely Aviles Diaz

Wednesday (09/14/22)

5:00p + Bob Clancy

Friday (09/16/22)

5:00p + Bob Clancy

Sunday (09/18/22)

9:00a + Francisco y Paulina Burgos
11:00a + Jose Rafael De La Cruz
1:00p + Ricardo Feliciano Jr.
3:00p Feligreses

August 14, 2022 Offerings

Amount Needed 1st Collection	$3,500.00
Actual Collection	$2,235.00
Amount Under	**$1,265.00**
Yard sale	**$2,097.00**
Car Wash	**$130.00**
St Peter Cathedral	$839.00

PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration, sacraments sponsorship, or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner for at least three months. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form below. Please fill one out and deposit it in the collection basket.

TU DONACIÓN CUENTA

Por favor, sea un feligrés registrado. Al ser un feligrés registrado, ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, para ser padrinos de sacramentos, o para pro-pósitos de impuestos, debe estar registrado al menos por tres meses para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pe-queño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo. Puede depositarla en la canasta de la colecta.

Register in Our Parish!!!
¡Regístrate en Nuestra Parroquia!

Saint Paul Parishioner's Registration Short Form
Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo

First & Last Name: _____
(Nombre y Apellido)

Address: _____
(Dirección)

_____

Phone #: _____
(Número de teléfono)

The Secretary will call for more information.
(La Secretaria los llamará por más información.)

Bulletin #: 766400

St Paul Church

1010 W 4TH Street

Wilmington DE 19805-3602

Contact person: Damaris Hernandez

Phone: 3022933230

Email:

Transmit day/Time: Tuesdays at 3:30 p.m.

Pages Sent: 1-7

Software Using: Microsoft Publisher and Adobe Acrobat 2020

Special Instructions: Please print _75__ copies.